

## Besluit **Besluit strekkende tot het verlenen van accreditatie aan de opleiding wo-master Taalwetenschappen van de Universiteit van Amsterdam**

### Gegevens

datum	Naam instelling	: Universiteit van Amsterdam
30 juni 2014	Naam opleiding	: wo-master Taalwetenschappen (60 ECTS)
onderwerp	Datum aanvraag	: 23 december 2013
Besluit accreditatie wo-master	Varianten opleiding	: voltijd, deeltijd
Taalwetenschappen van de	Afstudeerrichtingen	: Vertalen
Universiteit van Amsterdam		: General Linguistics
(002521)		: Taalkunde van de Europese Talen
ons kenmerk	Locatie opleiding	: Amsterdam
NVAO/20142257/LL	Datum goedkeuren	
bijlage	panel	: 18 september 2012
3	Datum locatiebezoeken	: 4, 5 en 7 februari 2013
	Datum visitatierapport	: 2 juli 2013
	Instellingstoets kwaliteitszorg	: ja, positief besluit van 26 juni 2013

### Beoordelingskader

Beoordelingskader voor de beperkte opleidingsbeoordeling van de NVAO (Stcrt. 2010, nr 21523).

### Bevindingen

De NVAO stelt vast dat in het visitatierapport deugdelijk en kenbaar is gemotiveerd op welke gronden het panel de kwaliteit van de opleiding voldoende heeft bevonden. Het visitatierapport geeft de bevindingen en overwegingen weer van het panel over de masteropleidingen Taal- en Letterkunde van de Universiteit van Amsterdam. Het panel heeft meerdere opleidingen gezamenlijk beoordeeld.

### Advies van het visitatiepanel

Samenvatting bevindingen en overwegingen van het panel (hierna ook: de commissie).

Dit samenvattend oordeel geeft de bevindingen en overwegingen weer van de commissie Taal- en Letterkunde 2013 over de masteropleiding Taalwetenschappen aan de Universiteit van Amsterdam. De commissie baseert haar oordeel op informatie uit de kritische reflecties, aanvullende informatie naar aanleiding van vooraf geformuleerde vragen van de commissie, informatie uit de gesprekken tijdens het bezoek, de geselecteerde (eind)scripties en de documenten die tijdens het bezoek ter inzage beschikbaar waren. De commissie heeft voor

Pagina 2 van 10 de opleidingen zowel positieve aspecten opgemerkt als verbeterpunten gesignaleerd. Na deze tegen elkaar te hebben afgewogen, is de commissie tot het oordeel gekomen dat de opleiding Taalwetenschappen voldoet aan de eisen voor basiskwaliteit die de voorwaarde zijn voor heraccreditatie.

#### Standaard 1: Beoogde eindtermen

De masteropleiding Taalwetenschappen beoogt studenten op te leiden in een breed scala aan disciplines. De masteropleiding omvat drie programma's: General Linguistics, Taalkunde van de Europese talen, en Vertalen. In het programma Taalkunde van de Europese talen specialiseren de studenten zich in een moderne Europese taal (keuze uit zeven talen). Concreet betekent dit dat de masteropleiding Taalwetenschappen ruimte biedt aan een groot aantal programma's. De masteropleiding Taalwetenschappen is dus voor een groot deel maatwerk.

De commissie is van mening dat de masteropleiding Taalwetenschappen beschikt over duidelijke, maar nogal algemene eindtermen. Deze eindtermen sluiten voldoende aan bij het domeinspecifiek referentiekader en zijn gebaseerd op de Dublin-descriptoren voor een opleiding op masterniveau.

#### Standaard 2: Onderwijsleeromgeving

De commissie constateert dat het programma de studenten grote vrijheid biedt. De student kiest een programma (General Linguistics, Taalkunde van de Europese talen of Vertalen); binnen de eerste twee programma's kiest de student bovendien een specialisatie (een taal, een thema of een combinatie van beide). Deze programma's c.q. specialisaties hebben weinig gemeenschappelijk: zo is er geen gemeenschappelijk vak voor alle masterstudenten Taalwetenschappen. De studenten komen elkaar alleen tegen bij de disciplineoverstijgende keuzevakken. Daardoor is er in de visie van de commissie alleen sprake van samenhang binnen de programma's c.q. specialisaties, en maar weinig samenhang daartussen. De commissie adviseert de opleiding om na te gaan of het mogelijk is om bijvoorbeeld een gemeenschappelijk vak toe te voegen, zodat het geheel meer is dan de som der delen.

De commissie is wel van mening dat de verschillende programma's en specialisaties waaruit de masteropleiding is opgebouwd, individueel van een voldoende niveau zijn. In de didactische uitgangspunten ziet de commissie gemeenschappelijke elementen, waarbij de gerichtheid op onderzoek centraal staat. De nadruk ligt daarbij op de relatie tussen de analyse van taaldata en theorievorming. De commissie ziet de academische oriëntatie voldoende terug in de curricula en de leermiddelen. De wetenschappelijke vorming wordt in de visie van het panel versterkt door de verwevenheid van onderzoek en onderwijs. De docenten verwerken de resultaten van hun onderzoek in de vakspecifieke cursussen die zij verzorgen.

De studenten met wie de commissie heeft gesproken, ervaren de opleiding in het algemeen als voldoende uitdagend. De begeleiding is beperkt, maar voldoende. De commissie concludeert dat de opleiding studeerbaar is.

De commissie constateert dat de opleiding beschikt over voldoende personeel van goede kwaliteit. Ondanks dat zet de opleiding regelmatig tijdelijk personeel in; het inwerken hiervan leidt tot een verhoging van de werkdruk van de vaste staf. De commissie adviseert om het facultaire beleid, dat moet leiden tot gepromoveerde docenten die alle beschikken over een BKO, voortvarend ten uitvoer te brengen.

Pagina 3 van 10 Tot slot concludeert de commissie dat de opleiding over adequate voorzieningen beschikt, ook in de ogen van de studenten. Het laboratorium van het onderzoeksinstituut ACLC biedt de studenten goede faciliteiten voor geluidsopnames en onderzoek.

### **Standaard 3: Toetsing en gerealiseerde eindtermen**

Het facultaire toetsbeleid is in de ogen van de commissie goed opgezet, maar de implementatie ervan in de masteropleiding Taalwetenschappen staat nog in de steigers. De examencommissie moet nog invulling geven aan de wettelijke taken op het gebied van de bewaking van de kwaliteit van de toetsing. De commissie adviseert de faculteit en de examencommissie de implementatie nauwlettend te volgen en zo nodig bij te sturen, zodat de vergelijkbaarheid van de beoordeling over de opleidingen heen gegarandeerd is.

De scripties zijn over het algemeen van een voldoende niveau. De commissie heeft tien eindwerkstukken beoordeeld en is het in hoofdlijnen eens met de cijfers die de docenten eraan hebben toegekend. Daarnaast heeft de commissie geconstateerd dat afgestudeerden hun weg in het beroepenveld weten te vinden. De commissie concludeert op grond daarvan dat de beoogde eindtermen van de masteropleiding Taalwetenschappen worden gerealiseerd.

### **Aanbevelingen**

De NVAO onderschrijft de aanbevelingen van het panel, in het bijzonder om het facultaire beleid, dat moet leiden tot gepromoveerde docenten die alle beschikken over een BKO, voortvarend ten uitvoer te brengen (zie p. 40 van het rapport).

### **Bestuurlijke afspraak**

De rapporten van de opleidingen van de Universiteit van Amsterdam in het domein van de Taal- en Letterkunde maken voor het merendeel van de opleidingen melding van het nog niet volledig ter hand nemen door de examencommissie van de wettelijke taken ten aanzien van de bewaking van de kwaliteit van de toetsing. Gezien het belang van dit laatste voor de onderwijskwaliteit en het feit dat het hier een formele verplichting betreft die voortvloeit uit de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, heeft de NVAO met de instelling de volgende bestuurlijke afspraak gemaakt:

- de instelling ziet er in de interne kwaliteitszorg op toe dat de examencommissies van alle opleidingen in het domein van de Taal- en Letterkunde hun taken en verantwoordelijkheden ter hand nemen op een wijze die in de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek is voorgeschreven.

De instelling heeft in bestuurlijk overleg van 5 juni 2014 aangegeven in te stemmen met deze afspraak.

Ingevolge het bepaalde in artikel 5a.10, derde lid, van de WHW heeft de NVAO het college van bestuur van de Universiteit van Amsterdam te Amsterdam in de gelegenheid gesteld zijn zienswijze op het voornemen tot besluit van 2 juni 2014 naar voren te brengen. Bij e-mail van 23 juni 2014 heeft het college van bestuur van deze gelegenheid gebruik gemaakt. Dit heeft niet geleid tot tekstuele aanpassing van het besluit.

De NVAO besluit accreditatie te verlenen aan de wo-master Taalwetenschappen (60 ECTS; variant: voltijd, deeltijd; locatie: Amsterdam) van de Universiteit van Amsterdam te Amsterdam. De opleiding kent de volgende afstudeerrichtingen: Vertalen, General Linguistics, Taalkunde van de Europese Talen. De NVAO beoordeelt de kwaliteit van de opleiding als voldoende.

Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2014 en is van kracht tot en met 29 juni 2020.

Den Haag, 30 juni 2014

De NVAO  
Voor deze:



Ann Demeulemeester  
(vicevoorzitter)

Tegen dit besluit kan op grond van het bepaalde in de Algemene wet bestuursrecht door een belanghebbende bezwaar worden gemaakt bij de NVAO. De termijn voor het indienen van bezwaar bedraagt zes weken.

Onderwerp	Standaard	Beoordeling door het panel
<b>1. Beoogde eindkwalificaties</b>	De beoogde eindkwalificaties van de opleiding zijn wat betreft inhoud, niveau en oriëntatie geconcretiseerd en voldoen aan internationale eisen	<b>Voldoende</b>
<b>2. Onderwijsleeromgeving</b>	Het programma, het personeel en de opleidingsspecifieke voorzieningen maken het voor de instromende studenten mogelijk de beoogde eindkwalificaties te realiseren	<b>Voldoende</b>
<b>3. Toetsing en gerealiseerde eindkwalificaties</b>	De opleiding beschikt over een adequaat systeem van toetsing en toont aan dat de beoogde eindkwalificaties worden gerealiseerd	<b>Voldoende</b>
<b>Eindoordeel</b>		<b>Voldoende</b>

De standaarden krijgen het oordeel onvoldoende, voldoende, goed of excellent. Het eindoordeel over de opleiding als geheel wordt op dezelfde schaal gegeven.

**TABELLEN WO-MASTER VOLTijd**

NB: De master Taalwetenschappen wordt vanaf september 2012 als zodanig aangeboden. Vanwege de operatie Brede Masterlabels zijn de masters General Linguistics, Duitse taal en cultuur, Engelse taal en cultuur, Franse taal en cultuur, Italiaanse taal en cultuur, Scandinavische talen en culturen, Slavische talen en culturen en Spaanse taal en cultuur samengevoegd. De rendementstabellen hebben betrekking op de oude opleidingen; voor Taalwetenschappen zijn op het moment van schrijven (november 2013) nog geen gegevens beschikbaar.

Tabel 1a: Rendement voormalige master General Linguistics

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	60%	60%	69%
Rendement na 2 jaar	67%	67%	100%
Rendement na 3 jaar	87%	80%	-

Tabel 1b: Rendement voormalige master Duitse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	25%	-	60%
Rendement na 2 jaar	50%	50%	80%
Rendement na 3 jaar	75%	50%	-

Tabel 1c: Rendement voormalige master Engelse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	44%	48%	63%
Rendement na 2 jaar	70%	76%	72%
Rendement na 3 jaar	78%	85%	-

Tabel 1d: Rendement voormalige master Franse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	55%	75%	60%
Rendement na 2 jaar	91%	100%	90%
Rendement na 3 jaar	91%	100%	-

Tabel 1e: Rendement voormalige master Italiaanse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	67%	-
Rendement na 2 jaar	-	67%	67%
Rendement na 3 jaar	-	67%	-

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	33%	-	-
Rendement na 2 jaar	100%	-	100%
Rendement na 3 jaar	100%	-	-

Tabel 1g: Rendement voormalige master Slavische talen en culturen

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	17%	25%	-
Rendement na 2 jaar	50%	63%	67%
Rendement na 3 jaar	50%	63%	-

Tabel 1h: Rendement voormalige master Spaanse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	30%	50%	14%
Rendement na 2 jaar	50%	83%	71%
Rendement na 3 jaar	80%	83%	-

Tabel 2: Docentkwaliteit

Graad	MA	PhD	BKO
Percentage	-	100%	10,8% <sup>1</sup>

Tabel 3: Student-docentratio

Ratio	30:1 (volledige onderwijsformatieplaats)
-------	--

Tabel 4: Contacturen

Studiejaar	1	2
Contacturen	12	-

#### Toelichting

Peildatum: 19 november 2013

<sup>1</sup> Dit aantal is voorafgaande aan de BKO-inhaalslag die de faculteit heeft ingezet. De medewerkers van het departement Taal- en letterkunde doorlopen de inhaalslag voorjaar 2014.

Bij e-mail van 23 juni 2014 heeft het college van bestuur aangegeven, dat het percentage momenteel 74% is.

NB: De master Taalwetenschappen wordt vanaf september 2012 als zodanig aangeboden. Vanwege de operatie Brede Masterlabels zijn de masters General Linguistics, Duitse taal en cultuur, Engelse taal en cultuur, Franse taal en cultuur, Italiaanse taal en cultuur, Scandinavische talen en culturen, Slavische talen en culturen en Spaanse taal en cultuur samengevoegd. De rendementstabellen hebben betrekking op de oude opleidingen; voor Taalwetenschappen zijn op het moment van schrijven (november 2013) nog geen gegevens beschikbaar.

Tabel 1a: Rendement voormalige master General Linguistics

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	-	-
Rendement na 2 jaar	-	-	100%
Rendement na 3 jaar	-	-	-

Tabel 1b: Rendement voormalige master Duitse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	40%	-
Rendement na 2 jaar	-	60%	67%
Rendement na 3 jaar	-	60%	-

Tabel 1c: Rendement voormalige master Engelse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	-	-
Rendement na 2 jaar	-	-	-
Rendement na 3 jaar	-	-	-

Tabel 1d: Rendement voormalige master Franse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	33%	-
Rendement na 2 jaar	25%	67%	25%
Rendement na 3 jaar	50%	100%	-

Tabel 1e: Rendement voormalige master Italiaanse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	-	-
Rendement na 2 jaar	-	-	-
Rendement na 3 jaar	-	-	-

Tabel 1f: Rendement voormalige master Scandinavische talen en culturen

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	-	-
Rendement na 2 jaar	-	-	-
Rendement na 3 jaar	-	100%	-



Pagina 9 van 10 Tabel 1g: Rendement voormalige master Slavische talen en culturen

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	-	-	-
Rendement na 2 jaar	-	-	-
Rendement na 3 jaar	-	-	-

Tabel 1h: Rendement voormalige master Spaanse taal en cultuur

Cohort	2009	2010	2011
Rendement na 1 jaar	25%	-	33%
Rendement na 2 jaar	50%	-	-
Rendement na 3 jaar	50%	-	-

Tabel 2: Docentkwaliteit

Graad	MA	PhD	BKO
Percentage	-	100%	10,8% <sup>1</sup>

Tabel 3: Student-docentratio

Ratio	30:1 (volledige onderwijsformatieplaats)
-------	--

Tabel 4: Contacturen

Studiejaar	1	2
Contacturen	nvt	nvt

#### Toelichting

Peildatum: 19 november 2013

Het is niet mogelijk om cijfers voor contacturen te geven voor de deeltijd varianten. Deze cijfers verschillen namelijk per individu.

<sup>1</sup> Dit aantal is voorafgaande aan de BKO-inhaalslag die de faculteit heeft ingezet. De medewerkers van het departement Taal- en letterkunde doorlopen de inhaalslag voorjaar 2014.

Bij e-mail van 23 juni 2014 heeft het college van bestuur aangegeven, dat het percentage momenteel 74% is.

- Prof. dr. Theo D'haen, hoogleraar in de Engelse, Amerikaanse en Vergelijkende Literatuurwetenschap aan de Faculteit der Letteren van de Katholieke Universiteit Leuven (2002-heden);
- Prof. dr. Geert Booij, (emeritus) hoogleraar Algemene Taalwetenschap en Nederlands aan de Universiteit Leiden (2005-2012);
- Prof. dr. Achim Hermann Hölder, hoogleraar Vergelijkende Literatuurwetenschappen aan de Universiteit van Wenen (2009-heden);
- Prof. dr. Hub Hermans, hoogleraar moderne Romaanse Letterkunde en cultuurkunde aan de Rijksuniversiteit Groningen (1990-heden);
- Prof. dr. Co Vet, (emeritus) hoogleraar Romaanse taalkunde aan de Rijksuniversiteit Groningen (1989-2004);
- Mirte Keulen BA, masterstudent Literatuurstudies aan de Radboud Universiteit Nijmegen (2012-heden).

Het panel werd ondersteund door drs. E.J. van der Spek, secretaris (gecertificeerd).